

KLIMATIZAČNÍ JEDNOTKY TYPU SPLIT

VNITŘNÍ JEDNOTKA

MSZ-AP15VF

MSZ-AP20VF



PROVOZNÍ MANUÁL

- Před uvedením jednotky do provozu si důkladně přečtěte tento manuál.

Pro uživatele

Česky

OBSAH

■ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ	2
■ POKYNY K LIKVIDACI	4
■ STRUČNÝ POPIS ZAŘÍZENÍ	5
■ PŘÍPRAVA PŘED SPUŠTĚNÍM	6
■ VÝBĚR PROVOZNÍCH REŽIMŮ	7
■ STUPEŇ OTÁČEK VENTILÁTORU A SMĚR PROUDĚNÍ VZDUCHU	8
■ I-SAVE REŽIM	9
■ REŽIM ECONO COOL	9
■ FUNKCE ČASOVAČ (ON/OFF TIMER)	9
■ FUNKCE TÝDENNÍ ČASOVAČ (WEEKLY TIMER)	10
■ POHOTOVOSTNÍ REŽIM	11
■ FUNKCE AUTO RESTART	11
■ ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ ZAŘÍZENÍ	12
■ KDYŽ SE DOMNÍVÁTE, ŽE DOŠLO K PORUŠE	13
■ KDYŽ NEBUDETE KLIMATIZAČNÍ ZAŘÍZENÍ PO DELŠÍ DOBU POUŽÍVAT	14
■ UMÍSTĚNÍ JEDNOTKY A ELEKTRICKÁ INSTALACE	14
■ SPECIFIKACE	14

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Význam symbolů uvedených na vnitřní jednotce a (nebo) na vnější jednotce

	VÝSTRAHA (Nebezpečí požáru)	Toto zařízení využívá chladicí médium, které je hořlavé. V případě úniku chladicího média nebo kontaktu chladicího média s ohněm nebo topným tělesem dochází ke vzniku škodlivých plynů a hrozí nebezpečí požáru.
		Před uvedením do provozu si pečlivě přečtěte PROVOZNÍ MANUÁL.
		Servisní pracovníci jsou povinni si před zahájením práce pečlivě přečíst PROVOZNÍ MANUÁL a INSTALAČNÍ MANUÁL.
		Další informace jsou k dispozici v PROVOZNÍM MANUÁLU, INSTALAČNÍM MANUÁLU apod.

- Protože jsou v tomto výrobku použity pohyblivé součásti a součásti, které mohou způsobit úraz elektrickým proudem, přečtěte si před použitím kapitoly „Bezpečnostní opatření“.
- V zájmu vlastní bezpečnosti dodržujte varování uvedená v tomto návodu.
- Po přečtení návodu společně s instalační příručkou uschovejte na vhodném místě pro budoucí použití.

Značky a jejich význam

- VÝSTRAHA:** Nesprávná manipulace může s vysokou pravděpodobností způsobit vážný úraz nebo smrt.
- POZOR:** Nesprávná manipulace může s vysokou pravděpodobností způsobit tělesný úraz nebo poškození majetku.











VÝSTRAHA	
	Nepřipojujte síťový kabel k nevhodným přípojkám, použijte prodlužovací kabel, nebo připojte více zařízení k jedinému výstupu. • Mohlo by dojít k přehřátí, požáru nebo úrazu elektrickým proudem.
	Zkontrolujte, zda není zástrčka znečištěná a správně ji zasuněte do zásuvky. • Znečištěná zástrčka může způsobit požár nebo úraz elektrickým proudem.
	Nesvazujte, netahujte, neníchte nebo jinak neupravujte napájecí kabel, také na něj nepokládejte těžké předměty. • Mohlo by dojít k požáru nebo úrazu elektrickým proudem.
	Nevypínejte/nezapínejte hlavní vypínač nebo nepřipojujte/neodpojujte napájení při provozu zařízení. • Hrozí vznik jiskření a následný požár. • Nejprve vypněte jednotku pomocí dálkového ovládání, poté vypněte hlavní vypínač elektrického napájení, nebo odpojte jednotku od elektrické sítě vytážením zástrčky.
	Nevystavujte své tělo přímému vlivu chladného vzduchu po dlouhou dobu • Toto může negativně působit na váš zdravotní stav.





Významy symbolů používaných v této příručce

- : Rozhodně neprovádějte.
- : Ujistěte se, že postupujete podle pokynů.
- : Nevkládejte prsty ani předměty.
- : Nestoupejte na vnitřní/vnější jednotku a na jednotky nic nepokládejte.
- : Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Buďte opatrní.
- : Ujistěte se, že je napájecí zástrčka odpojena od síťové zásuvky.
- : Nezapomeňte vypnout napájení.
- : Nebezpečí požáru.

	Jednotka by neměla být instalovaná, přemísťovaná, demontovaná nebo opravovaná běžným uživatelem. • Neodborné zacházení s tímto zařízením může způsobit požár, zásah elektrickým proudem, zranění nebo únik vody. • Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být nahrazen výrobcem, nebo jeho servisním technikem tak, aby nedošlo k úrazu.
	Při instalaci, přemísťování nebo servisu zařízení se ujistěte, že žádná jiná látka než specifikované chladivo (R32) nevstupuje do chladicího okruhu. • Jakákoliv přítomnost cizí látky (např. vzduch) může způsobit abnormální zvýšení tlaku a může způsobit zranění nebo výbuch. • Použití jakéhokoli jiného druhu chladiva než toho, které je určeno pro systém, může zapříčinit mechanickou poruchu, systémové závady, nebo zničení jednotky. V nejhorším případě by to mohlo vést k vážnému narušení bezpečnosti výrobků.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

	Toto zařízení není určené pro užívání osobami (nevyjímaje děti) s omezenými psychickými, smyslovými, nebo mentálními schopnostmi, nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí bez dohledu a proškolení odpovědnou osobou, z důvodu zajištění jejich bezpečnosti.
	Dohlédněte, aby k zařízení neměl přístup děti bez dozoru dospělých.
 	Do prostoru sání a výfuku nestrkejte prsty, tyče a ostatní předměty. • Ventilátor se během provozu zařízení otáčí vysokou rychlostí a může způsobit zranění.
 	V případě neobvyklého stavu (jako např. zápachu kouře), vypněte klimatizační zařízení a odpojte ho z elektrické sítě, nebo vypněte hlavní vypínač elektrického napájení (jistič). • Kontinuální provoz při tomto neobvyklém stavu může způsobit poruchu, požár, nebo zásah elektrickým proudem. Konzultujte s dodavatelem.
 	Pokud klimatizační zařízení nechladí nebo netopí, je zde možnost, že dochází k úniku chladiva. Pokud zaznamenáte únik chladivého média, zastavte provoz, důkladně vyvětrejte místnost a ihned se obraťte na vašeho dodavatele. Pokud oprava vyžaduje doplnění chladiva, zajistěte si technický servis. • Použití chladivo v klimatizaci je bezpečné. Za normálních okolností nedochází k úniku. V případě jeho úniku nebo kontaktu s ohněm nebo topným tělesem, např. ohřívacem, přímotopem nebo plotnou na vaření, však dochází ke vzniku škodlivých plynů ataké hrozí nebezpečí požáru. Uživatel by se nikdy neměl pokoušet sám mýt vnitřek vnitřní jednotky. V případě, že vnitřek vnitřní jednotky vyžaduje vyčištění, obraťte se na svého dodavatele • Nevhodně zvolený čisticí prostředek může zapříčinit poškození plastových materiálů uvnitř jednotky, což může vést k úniku kapaliny. Čisticí prostředek ve styku s elektrickými částmi, nebo motorem může mít za následek poruchu, kouř, nebo nebezpečí požáru. • Zařízení by mělo být skladováno v místnosti bez nepřetržitého vytápění (např. otevřený oheň, plynové nebo elektrické přenosné topidlo). • Uvědomte si, že chladivo nemusí obsahovat "vůně" (jeho unik nemusí být cítit). • Nepoužívejte jiné prostředky k urychlení procesu odmrazování nebo k čištění zařízení, než jsou prostředky doporučené výrobcem. • Zařízení nepropichujte a ani jej nevhazujte do ohně.
	Je-li vnitřní jednotka připojena k venkovní jednotce multisplitového typu, která obsahuje chladivo R32, poradte se se svým dodavatelem o určení velikosti minimální podlahové plochy dané místnosti.
	Toto zařízení je určeno k použití odborníky a proškolenými uživateli v bytových a komerčních aplikacích a v aplikacích lehkého průmyslu.
 POZOR	
	Nedotýkejte se oblastí sání vzduchu nebo hliníkových lamel na vnitřní i venkovní jednotce. • Hrozí nebezpečí poranění.
	Na jednotku nepoužívejte insekticidy nebo hořlavé spreje. • Hrozí nebezpečí požáru nebo deformace jednotky.
	Nevystavujte domácí zvířata a rostliny přímému proudění vzduchu. • Může dojít k poranění zvířat nebo poškození rostlin.
	Pod venkovní i vnitřní jednotku neumísťte další elektrické spotřebiče nebo jiná vybavení domácnosti. • Z jednotky může odkapávat voda, která může způsobit poškození nebo poruchu.
	Nenechávejte jednotku stát na poškozeném podkladu. • Jednotka může spadnout a způsobit poranění.
	Při provozu nebo čištění jednotky nestoupejte na nestabilní předměty. • Hrozí nebezpečí pádu a poranění.
	Netahejte za napájecí kabel. • Může dojít k přerušení části vodičů, což může vést k přehřátí nebo vzniku požáru.
	Baterie nedobíjejte, nerozebírejte a nevhazujte do ohně. • Může dojít k úniku kapaliny z baterie nebo k požáru či výbuchu.






	Neprovazujte jednotku déle než po dobu čtyř hodin, při vysoké vlhkosti (80% nebo vyšší), nebo pokud máte dlouhodobě otevřená okna, nebo dveře. • Může dojít ke kondenzaci vodních par v klimatizaci; voda může odkapávat dolů a namočit nebo poškodit nábytek. • Kondenzace vody v klimatizaci může podporovat růst hub a plísní.
	Nepoužívejte jednotku pro speciální využití, jako např. v provozech sloužících k uskladnění potravin, chovu zvířat, pěstování rostlin, nebo k uskladnění zařízení a uměleckých předmětů. • Hrozí nebezpečí zhoršení kvality, poranění živočichů a poškození rostlin.
	Nevystavujte spalovací zařízení přímému proudění vzduchu. • Může docházet k neúplnému spalování.
	Nevkládejte baterie do úst, aby nedošlo k jejich náhodnému spolknutí. • Polknutí baterie může způsobit zaudšení a/nebo otravu.
	Před čištěním jednotky ji vypněte a odpojte od elektrické energie nebo vypněte hlavní napájení jednotky (jistič) • Ventilátor uvnitř se během provozu otáčí vysokou rychlostí a může způsobit zranění.
	Pokud nebudete jednotku delší dobu používat, odpojte ji z elektrické sítě nebo vypněte hlavní vypínač napájení (jistič). • V jednotce se mohou hromadit nečistoty, které mohou způsobit přehřátí nebo požár.
	Vždy vyměňte všechny baterie v dálkovém ovladači za nové, stejného typu. • Použití nových baterií v kombinaci se starými může způsobit přehřívání, vytečení nebo explozi.
	Pokud se náplň z baterií dostane do kontaktu s podložkou, nebo s oblečením, důkladně je omyjte čistou vodou. • Pokud kapalina z baterie přijde do styku s očima, důkladně oči vypláchněte čistou vodou a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
	Zajistěte dostatečnou ventilaci prostoru, pokud jednotka pracuje společně se spalovacím zařízením. • Nedostatečná ventilace může způsobit vyčerpání kyslíku.
	Při bouřce a nebezpečí zásahu bleskem VYPNĚTE jistič. • Jednotka může být zásahem blesku poškozena.
	Pokud je jednotka v provozu již několik sezón, provedte údržbu a servisní kontrolu včetně běžného očištění a umytí zařízení. • Špína a prach v jednotce může způsobit nepříjemný zápach, přispět k tvorbě plísní nebo ucpat vedení pro odvod kondenzátu a tím způsobit únik vody z vnitřní jednotky. Konzultujte s vaším dodavatelem možnost servisní prohlídky a provedení údržby, která vyžaduje patřičné znalosti
	Nesahejte na přepínače vlhkými rukama. • Mohlo by dojít k zásahu elektrickým proudem.
	Neomývejte klimatizační jednotku vodou a neumísťte na ni předměty, které jsou naplněny vodou (vázy apod.). • Mohlo by dojít k požáru nebo úrazu elektrickým proudem.
	Nestoupejte nebo nedávejte předměty na venkovní jednotku. • Hrozí nebezpečí poranění při pádu osoby nebo předmětu.

DŮLEŽITÉ

Znečištěné filtry způsobují kondenzaci vody v klimatizaci, která může podporovat růst hub a plísní. Proto je doporučováno čistit vzduchové filtry každé 2 týdny.
Před spuštěním klimatizačního zařízení se ujistěte, že horizontální žaluzie jsou v poloze zavřeno. Pokud dojde ke spuštění provozu, když budou horizontální žaluzie v pozici otevřeno, nemusí se vrátit do správné pozice.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Pro instalaci

 VÝSTRAHA	
	<p>Konzultujte s Vaším dodavatelem instalaci zařízení.</p> <ul style="list-style-type: none"> Instalace vyžaduje specializované znalosti a dovednosti, proto by ji neměl provádět sám uživatel. Nesprávná instalace může mít za následek požár, úraz elektrickým proudem, nebo jinou vážnou nehodu. <p>Zajistěte, aby zařízení bylo napájeno požadovaným napájecím zdrojem.</p> <ul style="list-style-type: none"> Při použití společného napájecího zdroje s dalším el. zařízením může dojít k přehřátí tohoto zdroje nebo jeho požáru. <p>Neumísťujte jednotku tam, kde se vyskytují hořlavé plyny.</p> <ul style="list-style-type: none"> V případě úniku plynu může jeho akumulace v okolí jednotky způsobit explozi.
	<p>Jednotku důkladně uzemněte!</p> <ul style="list-style-type: none"> Nepřipojujte zemnicí kabel k plynovodnímu potrubí, vodovodnímu potrubí, bleskosvodu ani k telefonnímu uzemňovacímu kabelu. Při nesprávném uzemnění může dojít k zásahu elektrickým proudem.
 POZOR	
	<p>Instalujte proudový chránič v souvislosti s místem instalace klimatizační jednotky (např. prostředí s vysokou vlhkostí).</p> <ul style="list-style-type: none"> Pokud tento chránič nenainstalujete, mohlo by dojít ke zranění způsobenému elektrickým proudem. <p>Ujistěte se, že je kondenzát řádně odveden.</p> <ul style="list-style-type: none"> Pokud odvod kondenzátu není řádně zajištěn, voda může z vnitřní (venkovní) jednotky stékat a poškodit jiné předměty.
<p>V případě výskytu znamení abnormálního chování zařízení: Neprodlužte jednotku vypněte a kontaktujte vašeho dodavatele.</p>	

POKYNY K LIKVIDACI



Obr. 1

O likvidaci tohoto výrobku se poraďte s dodavatelem.

Poznámka:

Tato značka (obr.1) platí pouze pro EU.
Tato značka odpovídá směrnici 2012/19/EU, článku 14: Informace pro uživatele a Příloze IX a/nebo směrnici 2006/66/ES, článku 20: Informace pro konečné uživatele a Příloze II.

Produkt MITSUBISHI ELECTRIC je navržen a vyráběn z vysoce kvalitních materiálů a součástí, které lze recyklovat a (nebo) znovu použít.

Tato značka (obr.1) znamená, že elektrická a elektronická zařízení, baterie a akumulátory je nutné na konci životnosti zlikvidovat odděleně od běžného odpadu.

Pokud je pod značkou (Obr. 1) uvedena chemická značka, tato chemická značka znamená, že baterie nebo akumulátor obsahují těžké kovy v uvedené koncentraci. Tato informace má následující podobu:

Hg: rtuť (0,0005 %), Cd: kadmium (0,002 %), Pb: olovo (0,004 %)

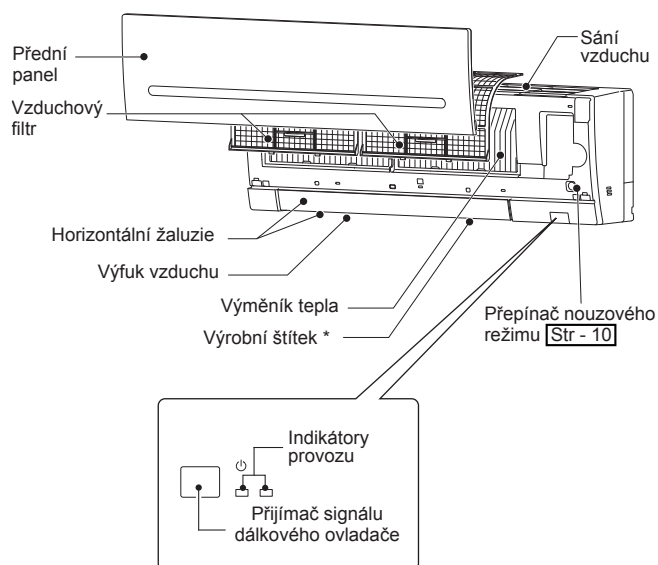
V zemích Evropské unie existují samostatné sběrné systémy určené pro elektrické a elektronické výrobky, baterie a akumulátory.

Zařízení, baterie a akumulátory zlikvidujte řádně v místním sběrném (recyklačním) středisku.

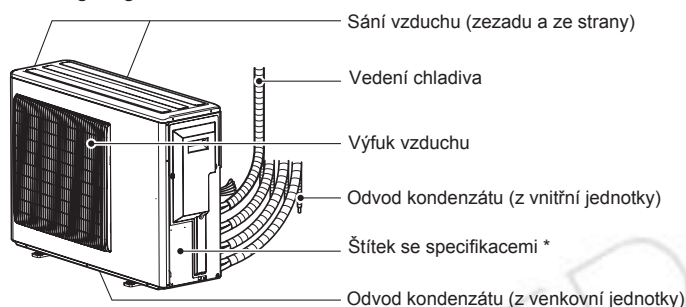
Pomáhejte nám zachovat životní prostředí, ve kterém žijeme!

STRUČNÝ POPIS ZAŘÍZENÍ

Vnitřní jednotka



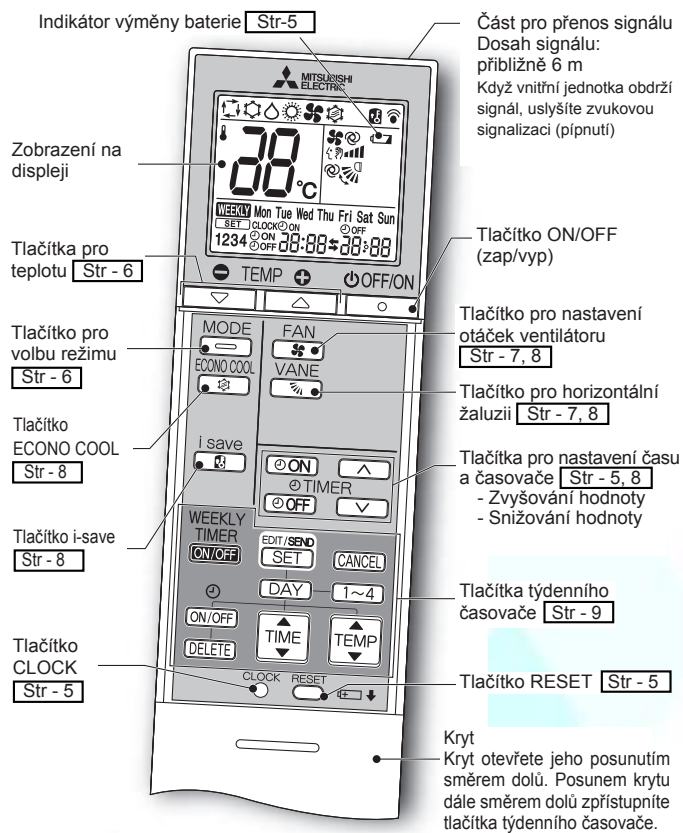
Vnější jednotka



Venkovní jednotky se mohou lišit v závislosti na typu zařízení.

* na výrobním štítku je uveden měsíc a rok výroby zařízení.

Dálkový ovladač



Dálkový ovladač

Když nebudete dálkové ovládání používat, umístěte jej poblíž jednotky.

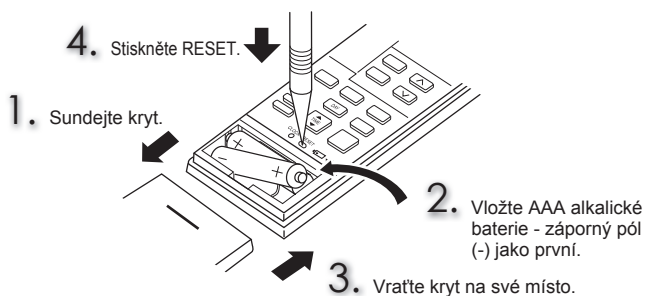
Používejte pouze dálkové ovládání určené pro danou jednotku. Toto ovládání je součástí dodávky. Nepoužívejte dálková ovládání od jiných druhů zařízení.

Pokud jsou dvě nebo více vnitřních jednotek umístěny ve vzájemné blízkosti, může vnitřní jednotka, kterou nemáte v úmyslu spustit, také reagovat na signál z dálkového ovladače.

PŘÍPRAVA PŘED SPUŠTĚNÍM

Před uvedením do provozu: Zasuňte zástrčku do zásuvky a (nebo) zapněte hlavní vypínač zdroje napájení (jistič).

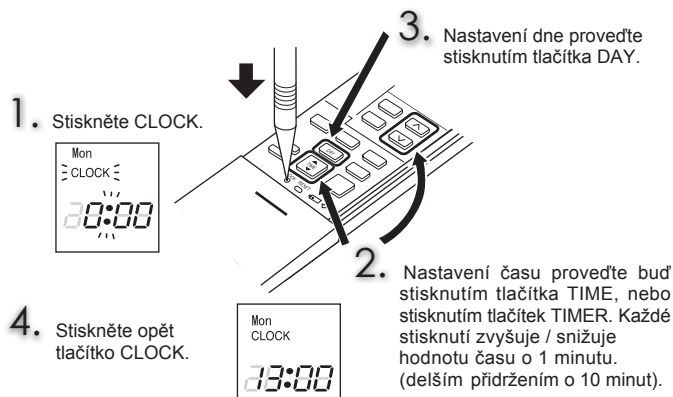
Vložení baterií do dálkového ovládání



Poznámka:

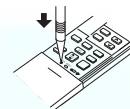
- Ujistěte se, že jsou baterie správně umístěné (s ohledem na polaritu).
- Nepoužívejte nevhodný typ baterií, dálkové ovládání by se mohlo poškodit.
- Nepoužívejte dobíjecí baterie.
- Indikátor výměny baterie se rozsvítí, je-li baterie téměř vybitá. 7 dnů poté, co se indikátor rozsvítí, dálkový ovladač přestane fungovat.
- Vždy vyměňujte všechny baterie za nové (vždy jednoho typu).
- Baterie mohou být použity nejdéle 1 rok. Samozřejmě i kratší dobu, v souvislosti s jejich kvalitou.
- Opatrně stiskněte RESET vhodným tenkým předmětem. Pokud nestisknete RESET, dálkové ovládání nemusí důsledkem toho pracovat správně.

Nastavení aktuálního času



Poznámka:

- Opatrně stiskněte CLOCK vhodným tenkým předmětem.



Poznámka:

Nastavení infraovladače pro ovládání jen jedné vnitřní jednotky

V jedné místnosti lze takto použít a ovládat pomocí dálkového infraovladače maximálně 4 vnitřní jednotky. Pro ovládání vnitřních jednotek individuálně pomocí dálkového infraovladače přiřaďte číslo každému dálkovému ovladači podle čísla vnitřní jednotky.

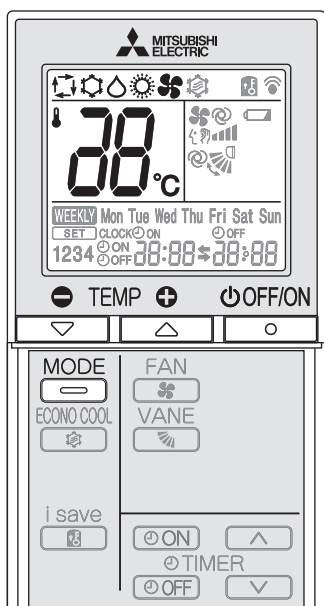
Toto nastavení lze provést pouze při splnění všech následujících podmínek:

- Dálkový ovladač je VYPNUTÝ.

- (1) Pro spuštění režimu párování stiskněte na 2 vteřiny tlačítko **1~4**.
- (2) Stiskněte opět tlačítko **1~4** pro přiřazení čísla dálkovému ovladači. Každé stisknutí tlačítka **1~4** posune číslo v násled. pořadí: 1 → 2 → 3 → 4.
- (3) Stiskněte tlačítko **ENTER/SET** pro dokončení nastavení párování.

Dálkový ovladač, který odešlo po opětovném zapnutí napájení (jističe) jako první signál do dané vnitřní jednotky, bude přiřazen k této vnitřní jednotce. Jakmile bude párování úspěšně provedeno, bude vnitřní jednotka přijímat signál pouze z přiřazeného dálkového ovladače.

VÝBĚR PROVOZNÍCH REŽIMŮ



1 Pro spuštění zařízení stiskněte tlačítko .

2 Provozní režim vyberete stisknutím tlačítka .
Jednotlivá stisknutí mění režim v následujícím pořadí:



3 Teplotu nastavíte stisknutím tlačítka nebo .
Každé stisknutí zvyšuje/snižuje hodnotu o 1°C.

Pro vypnutí zařízení stiskněte tlačítko .

AUTO režim (Automatické přepínání)

Jednotka vybere provozní režim v závislosti na diferenci mezi teplotou v místnosti a nastavenou teplotou. V průběhu AUTO režimu změní jednotka provozní režim (chlazení ↔ vytápění), když se teplota v místnosti liší od nastavené teploty o 2°C po dobu delší než 15 minut.

Poznámka:

Auto režim se nedoporučuje, pokud je tato vnitřní jednotka připojená k venkovní jednotce typu MXZ. Pokud je provozováno více jednotek současně, jednotka nebude schopná přepínat provozní režim mezi chlazením a vytápěním. V tomto případě přejde tato jednotka do standby režimu (popsáno v tabulce "Provozní indikátor").

Režim CHLAZENÍ

Užívejte si chladný vzduch o Vámi nastavené teplotě.

Poznámka:

Neprovozujte režim chlazení při velmi nízkých teplotách venkovního vzduchu (méně než -10°C). Zkondenzovaná voda v jednotce může odkapávat a navlhčit nebo dokonce poškodit okolní předměty.

Režim odvlhčování

Zbavte Vaši místnost přebytečné vlhkosti. Místnost může být mírně vychlazená. V průběhu režimu odvlhčování nelze nastavit teplotu.

Režim vytápění

Užívejte si teplý vzduch o Vámi nastavené teplotě.

Režim ventilátoru

Nechte vzduch ve Vaší místnosti cirkulovat.

Poznámka:

Po režimu chlazení / odvlhčování je doporučeno spustit režim ventilátoru, aby došlo k vysušení vnitřních prostor vnitřní jednotky.

Poznámka:

Provoz Multi systému

S jednou venkovní jednotkou mohou být provozovány dvě i více vnitřních jednotek. Je-li několik vnitřních jednotek v provozu současně, režim chlazení / odvlhčování / ventilátoru a režim vytápění nemůže být spuštěn současně. Pokud je pro jednu jednotku vybrán režim chlazení/odvlhčování/ventilátoru a pro jinou jednotku režim vytápění (nebo naopak), jednotka vybraná jako poslední přejde do standby režimu.

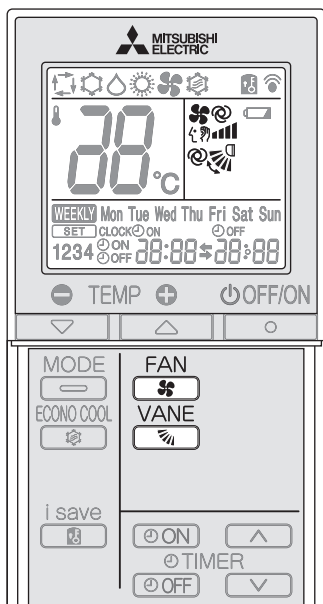
Provozní indikátor

Provozní indikátor ukazuje, v jakém stavu se jednotka právě nachází.

	Provozní stav	Teplota v místnosti
	Jednotka je v provozu a pracuje na dosažení nastavené teploty	Rozdíl teplot (nastavená a aktuální) je 2°C nebo vyšší.
	Teplota v místnosti dosáhla hodnoty nastavené teploty	1°C až 2 °C okolo nastavené teploty.
	Standby režim (pouze při provozu Multi systému)	—

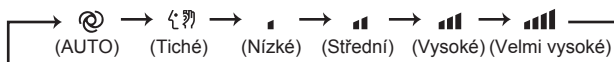
Rozsvíceno Bliká Nesvíti

STUPEŇ OTÁČEK VENTILÁTORU A SMĚR PROUDĚNÍ VZDUCHU



Stupeň otáček ventilátoru

Stiskněte tlačítko **FAN** pro nastavení stupně otáček ventilátoru. Jednotlivá stisknutí mění otáčky v následujícím pořadí:



- Pokud nastavíte "AUTO", z vnitřní jednotky uslyšíte dvě krátká pípnutí.
- Pro rychlejší vychlazení/vytopení místnosti nastavte vyšší stupeň otáček. Když je místnost vychlazená/vytopená, doporučujeme snížit otáčky
- Pro tichý provoz použijte nižší stupeň otáček ventilátoru.

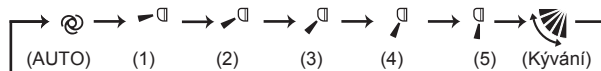
Poznámka.:

Provoz Mutli systému

Pokud je několik vnitřních jednotek provozováno současně s jednou venkovní jednotkou v režimu topení, teplota proudu vzduchu se může snížit. V tomto případě doporučujeme nastavit stupeň otáček ventilátoru na AUTO.

Směr proudění vzduchu nahoru - dolů

Stisknutím tlačítka **VANE** zvolte směr proudění vzduchu. Každým stisknutím tlačítka se směr proudění vzduchu změní v následujícím pořadí:



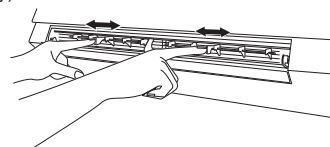
- (AUTO)** Žaluzie je nastavená do nejvíce efektivního směru proudění.
 - Režim chlazení/režim odvlhčování/režim ventilátoru: horizontální poloha žaluzií
 - Režim Vytápění: poloha (5).
- (Manuálně)** Pro efektivní klimatizování vyberte pro chlazení/odvlhčování horní polohu žaluzií a pro topení nižší polohu žaluzií. Pokud je v průběhu chlazení/odvlhčování vybraná jejich nižší poloha, žaluzie se automaticky nastaví do polohy (3) po 0.5 až 1 hodině, aby se zabránilo jakémukoli odkapávání kondenzátu.
- (Kývání)** Žaluzie se nepřetržitě pohybuje nahoru a dolů.

- Pokud nastavíte "AUTO", z vnitřní jednotky uslyšíte dvě krátká pípnutí.
- Vždy použijte dálkové ovládání pro změnu směru proudění vzduchu. Ruční nastavení polohy žaluzií může způsobit jejich poruchu.
- Při zapnutí napájení bude cca 1 minutu probíhat resetování pozice horizontálních žaluzií, poté bude provoz jednotky zahájen. Ta samá operace probíhá také v pohotovostním režimu chlazení.
- Pokud se Vám zdají horizontální žaluzie v nestandardní poloze, pročtěte [Str-12](#).

Směr proudění vzduchu vlevo - vpravo

■ Změna směru horizontálního proudění vzduchu.

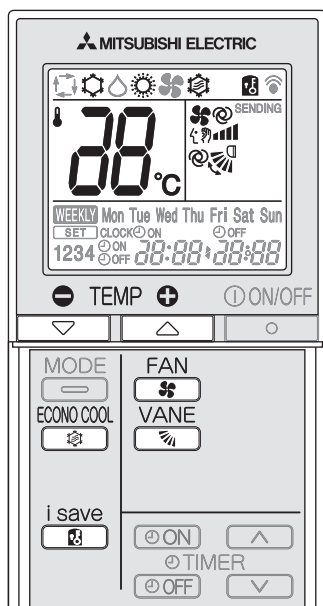
Nastavte ručně polohu vertikální žaluzie ještě před spuštěním jednotky (pro přístup k vertikálním žaluziím opatrně nastavte horizontální žaluzii do otevřené polohy).



Poznámka:

Pokud byla poloha vertikálních žaluzií upravena, ujistěte se, že jste horizontální žaluzii vrátili do své originální uzavřené polohy.

I-SAVE REŽIM



1 Pro výběr i-save režimu stiskněte tlačítko při provozu režimů Chlazení, Econo Cool nebo Topení.

2 Nastavte teplotu, stupeň ot. ventilátoru a směr proudění.

- Když poté kdykoliv stisknete , vybere se stejné nastavení, které jste si dříve uložili.
- Tímto způsobem lze uložit dvě nastavení. (Jedno pro režim Chlazení / Econo Cool a druhé pro režim Topení).
- Pro svoji místnost si vyberte vhodnou teplotu, stupeň otáček ventilátoru a směr proudění vzduchu.
- Normálně je minimální teplota nastavitelná v režimu Topení 16°C. Přesto lze, pouze při i-save provozu, nastavit minimální teplotu na 10°C.

I-save režim zrušíte opětovným stisknutím .

- I-save provoz je také zrušen, když stisknete tlačítko MODE.

i-save režim

Jednoduchá funkce umožňující vyvolání preferovaného (přednastaveného) nastavení jednoduchým stisknutím tlačítka . Opět stiskněte a v případě potřeby se můžete vrátit k předchozímu nastavení.

Tuto funkci nelze nastavit na týdenním časovači.

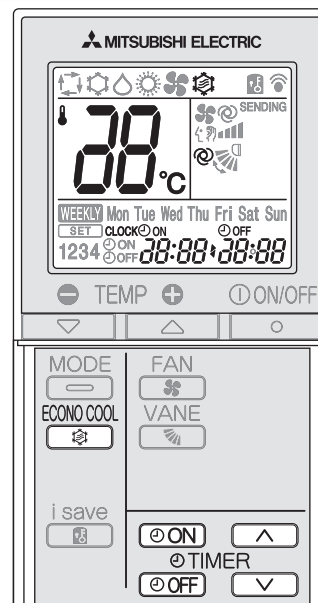
Jednoduchý příklad použití:

1. Nízkoenergetický režim.
Nastavte teplotu o 2°C až 3°C vyšší pro Chlazení a nižší pro Topení. Toto nastavení je vhodné pro neobývanou místnost, nebo při spánku.
2. Kvůli opakovanému nastavování použijte ukládání.
Uložte preferované nastavení pro Chlazení / Econo Cool a Topení. Toto vám umožní vyvolat preferované nastavení jednoduchým stisknutím tlačítka.

Poznámka:

Pokud je vnitřní jednotka napojena na multisplitový systém, požadovaná teplota nemůže být nastavena na 10°C. I když je teplota nastavena na 10°C, zařízení bude pracovat při teplotě 16°C.

REŽIM ECONO COOL



Režim ECONO COOL spustíte stisknutím při provozu Chlazení [Str - 6].

Jednotka uplatní kývavý režim ve vertikálně proměnlivých cyklech v závislosti na teplotě proudícího vzduchu.

Stiskněte opět a zrušíte režim ECONO COOL.

- Provoz ECONO COOL lze také zrušit stisknutím tlačítek VANE, POWERFUL, nebo stisknutím tlačítka NATURAL FLOW.

Co je to "ECONO COOL"?

Kývavá distribuce proudu vzduchu (změna proudění) způsobí, že teplotu vzduchu vnímáte jako chladnější, na rozdíl od stacionárního proudění vzduchu. Přestože je nastavená teplota o 2°C vyšší, zachovává se komfort a šetří se energie.

FUNKCE ČASOVAČ (ON/OFF TIMER)

1 Časovač nastavte při provozu stisknutím nebo .

(ZAP časovač): Jednotka se v daném čase zapne.

(VYP časovač): Jednotka se v daném čase vypne.

* , nebo bliká.

* **Ověřte, že máte správně nastaven aktuální den a čas.** [Str - 6]

2 Stiskněte (zvýšení) a (snížení) pro nastavení daného času pro časovač.

Jednotlivá stisknutí zvyšují / snižují nastavovaný čas po 10 minutách.

- Nastavujte časovač dokud nebo blikají.

3 Časovač zrušíte opětovným stisknutím nebo .

Dobrá poznámka:

- Časy ZAP a VYP mohou být nastavené společně. Symbol indikuje pořadí provozů časovače.
- Když se objeví porucha na napájení, zatímco je časovač ZAP / VYP nastaven, podívejte se na [Str - 11]. Funkce "Auto restart".

FUNKCE TÝDENNÍ ČASOVAČ (WEEKLY TIMER)

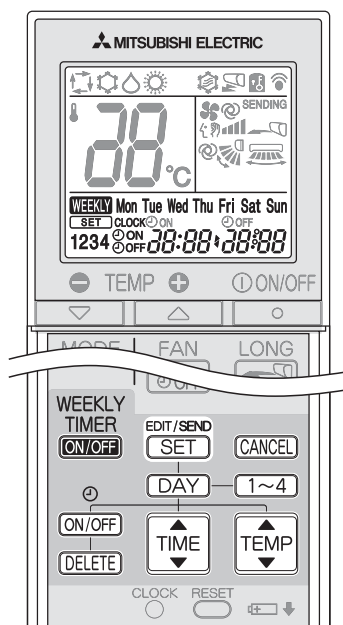
- Pro jednotlivé dny v týdnu můžete nastavit maximálně 4 ZAP nebo VYP časy.
- Pro jeden týden můžete nastavit maximálně 28 ZAP nebo VYP časů.

Např.: Od vstávání až do odchodu z domu běží zařízení na 24 °C, a po návratu domů až do doby, když jdete spát, běží v pracovních dnech na 27 °C.
O víkendech běží zařízení od doby vstávání až do doby, když jdete spát na 27 °C.

	Nastavení1	Nastavení2	Nastavení3	Nastavení4
Mon	ON 24°C	OFF	ON 27°C	OFF
Fri	6:00	8:30	17:30	22:00
Sat	Nastavení1 ON		Nastavení2 OFF	
Sun	8:00		21:00	

Poznámka:.

Nastavení jednoduchého časovače ZAP / VYP je možné i při zapnutém týdenním časovači. V tomto případě je prioritní jednoduchý ZAP / VYP časovač. Provoz týdenního časovače se opět spustí po dokončení provozu ZAP / VYP časovače.

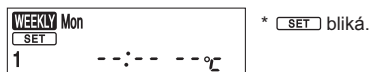


CZ

Nastavení týdenního časovače

* Ověřte si, že máte správně nastaven aktuální den a čas.

1 Pro přístup k nastavení časovače stiskněte **EDIT/SEND SET**.



2 Stisknutím **DAY** a **1~4** vyberete nastavení dne a čísla

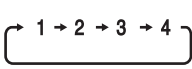


Stisknutím **DAY** vyberete den v týdnu, pro který chcete provést nastavení.

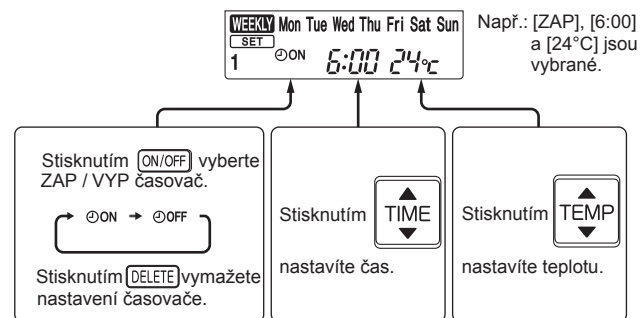


* Vybrány mohou být všechny dny.

Stisknutím **1~4** vyberete nastavení čísla.



3 Stisknutím **ON/OFF**, **TIME** a **TEMP** nastavíte ZAP / VYP, čas a teplotu.



* Pro rychlou změnu času, držte tlačítko stisknuté.

Stiskněte **DAY** a **1~4** pro pokračování v nastavování pro ostatní dny a (nebo) čísla.

4 Stiskněte **EDIT/SEND SET** pro dokončení nastavování časovače.



Poznámka:.

- Stiskněte **SET** pro přenos nastavených informací týdenního časovače do vnitřní jednotky. Na 3 sekundy nanižte dálkové ovládání směrem k jednotce.
- Když ukládáte pro časovač nastavení pro více než jeden den v týdnu, nebo více čísel, nemusíte **EDIT/SEND SET** pokaždé potvrzovat. Stiskněte jednou **EDIT/SEND SET** po dokončení kompletního nastavení. Celé týdenní nastavení bude uloženo.
- Stisknutím **EDIT/SEND SET** vstoupíte do režimu nastavování týdenního časovače, stisknutím **DELETE** po dobu 5 sekund vymažete veškeré nastavení týdenního časovače (mějte namířené dálkové ovládání směrem k vnitřní jednotce).

5 Týdenní časovač spustíte stisknutím **WEEKLY TIMER ON/OFF** (**WEEKLY** svítí)

* Když je týdenní časovač spuštěný, den v týdnu, pro který je nastavení kompletní, je zobrazen.

Opětovným stisknutím **WEEKLY TIMER ON/OFF** týdenní časovač vypnete. (Signalizace **WEEKLY** zmizí.)

Poznámka:.

Když týdenní časovač vypnete, uložené nastavení nebude smazáno.

Kontrola nastavení týdenního časovače

1 Stisknutím **EDIT/SEND SET** vstoupíte do režimu nastavování.
* **SET** bliká.

2 Nastavení pro jednotlivé dny nebo čísla si můžete prohlédnout stisknutím **DAY** nebo **1~4**.

Stisknutím **CANCEL** opustíte režim nastavování časovače.

Poznámka:.

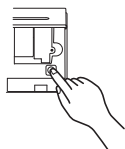
Prohlížíte-li si nastavení pro všechny dny v týdnu a jestliže se mezi nimi vyskytuje odlišné nastavení, na displeji se zobrazí **--:--:-- °C**.

POHOTOVOSTNÍ REŽIM

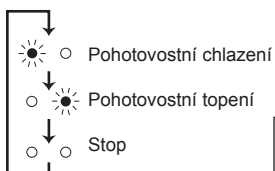
Když nelze použít dálkové ovládání...

Pohotovostní režim můžete aktivovat stisknutím tlačítka pro pohotovostní režim (E.O.SW) na vnitřní jednotce.

Při každém stisknutí nouzového spínače (E.O. SW) se provoz změní v následujícím pořadí:



Provozní inikátor



Nastavená teplota: 24 °C
St.otáček ventilátoru: Střední
Horizontální žaluzie: Auto

Poznámka:

- Prvních 30 minut provozu běží testovací provoz (test run). Řízení teploty nefunguje a stupeň otáček ventilátoru je nastaven na vysoké otáčky.
- V pohotovostním režimu vytápění otáčky ventilátoru postupně stoupají.
- V pohotovostním režimu chlazení bude cca 1 minutu probíhat resetování pozice horizontální žaluzie, poté bude provoz jednotky zahájen.

FUNKCE AUTO RESTART

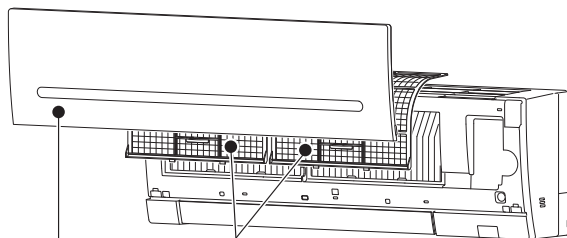
Pokud se při provozu vyskytne porucha zdroje napájení nebo se zdroj napájení vypne, funkce "Auto restart" automaticky spustí provoz v tom samém režimu, který byl nastaven **na dálkovém ovládání** právě před vypnutím zdroje napájení. Pokud byl nastaven časovač, nastavení časovače je zrušeno a jednotka se spustí se spuštěním napájení a bude pokračovat v provozu

Pokud nebudete chtít využívat tuto funkci, prosím kontaktujte vašeho dodavatele a on už se postará o změnu nastavení na jednotce.

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

Instrukce:

- Před čištěním zařízení odpojte přívod napájení nebo vypněte jistič.
- Nedotýkejte se kovových částí rukama.
- Nepoužívejte benzín, ředidla, čistící prášek nebo insekticidy.
- Používejte pouze jemné, zředěné čistící prostředky.
- Nepoužívejte kartáč, tvrdou houbu apod.
- Horizontální lamelu nenamáčejte ani neoplachujte.
- Nepoužívejte vodu teplejší než 50 °C.
- Myté části nesusušte na přímém slunci, u zdrojů tepla nebo u ohně.
- Na ventilátor netlačte příliš velkou silou. Mohlo by dojít k jeho prasknutí, nebo poškození.



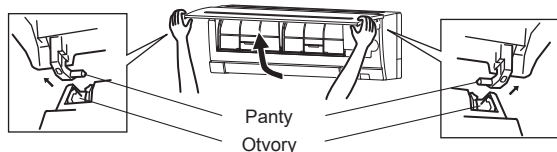
Vzduchový filtr

- **Čistit každé 2 týdny**
- Nečistoty odstraňte vysavačem nebo filtr opláchněte vodou.
- Pokud filtr umyjete vodou, důkladně jej vysušte (ne na slunci).

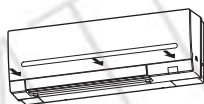
! Důležité

- **Filtry řádně čistíte a dosáhnete tím vysoké účinnosti a snížíte spotřebu elektrické energie.**
- **Znečištěné filtry způsobují kondenzaci v klimatizační jednotce a ta podporuje vznik plísní. Nejen z tohoto důvodu doporučujeme čistit vzduchové filtry každé dva týdny.**

Přední panel



1. Přední panel zvedejte, dokud neuslyšíte „cvaknutí“.
2. Vytáhněte kryt z pantů, jak je naznačeno na obrázku výše.
 - Kryt oťete měkkým suchým hadříkem nebo jej opláchněte vodou.
 - Ve vodě ho nenechávejte déle než dvě hodiny.
 - Důkladně jej osušte (ne na přímém slunci).
3. Vraťte přední panel zpět, dle předcházejících instrukcí, ale v opačném pořadí. Přední panel zavřete a zaklapněte přitlačením v místech zobrazených šipkami.



KDYŽ SE DOMNÍVÁTE, ŽE DOŠLO K PORUŠE

Pokud se budou níže popsané projevy shodovat se skutečností a jednotka bude mít stále problémy, vypněte ji a kontaktujte vašeho dodavatele.

Projev	Vysvětlení & Kontrolní body
Vnitřní jednotka	
Jednotku nelze uvést do provozu.	<ul style="list-style-type: none"> Je jistič určený pro jednotku zapnutý? Je jednotka připojena ke zdroji el. napájení? Je nastaven časovač? [Str-10]
Horizontální žaluzie se nehýbá.	<ul style="list-style-type: none"> Jsou horizontální a vertikální žaluzie v jednotce správně nainstalované? Není zdeformovaná ochrana ventilátoru? Když je jistič zapnut, pozice horizontálních žaluzií bude asi 1 minutu resetována. Po vyresetování pozice žaluzií jednotka pokračuje v provozu. Totéž platí v pohotovostním režimu chlazení.
Jednotka nepracuje, zhruba 3 minuty poté, co byla restartována.	<ul style="list-style-type: none"> Tato funkce chrání jednotku dle instrukcí od mikroprocesoru. Počkejte prosím.
Z výstupu vzduchu vnitřní jednotky vystupuje opar (mlha).	<ul style="list-style-type: none"> Studený vzduch z jednotky výrazně ochlazuje vlhkost obsaženou ve vnitřním vzduchu - vznik oparu (mlhy).
Kývavý provoz HORIZONTÁLNÍ ŽALUZIE se na chvíli zastavuje, poté se opět spouští.	<ul style="list-style-type: none"> Toto je při kývavém provozu HORIZONTÁLNÍ ŽALUZIE normální.
Směr proudění vzduchu se při provozu mění. Nasměrování horizontální žaluzie nelze pomocí dálkového ovládání nastavovat.	<ul style="list-style-type: none"> Když jednotku provozujete v režimu chlazení, nebo odvlhčování po dobu 0,5 h až 1 h ve směru proudění vzduchu dolů, směr se automaticky nastaví do horizontální polohy, aby se zabránilo odkapávání zkondenzované vlhkosti. Pokud je při režimu vytápění teplota proudícího vzduchu příliš nízká, nebo když proběhlo odmrazování, horizontální žaluzie se automaticky nastaví do horizontální polohy.
Při režimu vytápění se provoz jednotky zastaví na dobu přibližně 10-ti minut.	<ul style="list-style-type: none"> Vnější jednotka je v režimu odmrazování. Tato funkce trvá max. 10 minut; vyčkejte. (Pokud je venkovní teplota příliš nízká a vlhkost vzduchu je příliš vysoká, na výměníku vzniká námraza.)
Když se zapne elektrické napájení, jednotka se sama spustí, přestože neobdržela žádný signál nebo impuls od dálkového ovládání.	<ul style="list-style-type: none"> Tyto modely jednotek jsou vybaveny funkcí "Auto Restart". Pokud dojde k vypnutí zdroje napájení, aniž by jednotka byla vypnutá dálkovým ovládním a poté se opět napájení zapne, jednotka se automaticky spustí ve stejném režimu, který byl dálkovým ovládním nastaven před vypnutím napájení. Viz Funkce "Auto Restart". [Str-11]
Vnitřní jednotka mění v průběhu času své zabarvení.	<ul style="list-style-type: none"> I když barva plastu postupem času žlutne vlivem některých faktorů, jako je UV záření a teplota, nemá to žádný vliv na funkci výrobku.
Multi systém	
Vnitřní jednotka, která není spuštěna, se ohřívá a hlučí. Z jednotky je slyšet hluk podobný proudění vody.	<ul style="list-style-type: none"> Malé množství chladiva přitéká do vnitřní jednotky, přestože tato jednotka není momentálně zapnutá.
Když byl vybrán režim vytápění, provoz se v daném okamžiku nespustí.	<ul style="list-style-type: none"> Když spustíte provoz jednotky právě při odmrazování venkovní jednotky, pár minut (max. 10) trvá, než začne topit.
Venkovní jednotka	
Přestože kompresor běží, ventilátor venkovní jednotky se neotáčí. I když se ventilátor na chvíli spustí, zanedlouho se opět zastaví.	<ul style="list-style-type: none"> Když je při režimu chlazení teplota venkovního vzduchu nízká, ventilátor běží přerušovaně, jelikož dodávaná chladicí kapacita je dostatečná.
Z venkovní jednotky uniká voda.	<ul style="list-style-type: none"> Při režimu chlazení a odvlhčování jsou některé části propojovacího potrubí studené a kondenzuje na nich vlhkost. Při režimu vytápění zkondenzovaná vlhkost na tepelném výměníku stéká dolů. Při režimu odmrazování se rozehrívá námraza na tepelném výměníku, která stéká dolů.
Z venkovní jednotky vychází bílý kouř.	<ul style="list-style-type: none"> Při režimu vytápění, vzniká během procesu odmrazování pára - může se jevit jako kouř.
Dálkové ovládání	
Displej na dálkovém ovládním se nerozsvítí nebo je tmavý. Vnitřní jednotka nepřijímá signál vysílaný dálkovým ovládním	<ul style="list-style-type: none"> Nejsou vybité baterie? [Str-6] Jsou baterie správně vloženy (+,-)? [Str-6] Nejsou stisknuta tlačítka dálkového ovládním u jiného elektronického zařízení?

Projev	Vysvětlení & Kontrolní body
Jednotka nechladí nebo netopí	
Místnost nelze dostatečně vychladit nebo vytopit.	<ul style="list-style-type: none"> Je nastavena odpovídající teplota? [Str-7] Je aktuální nastavení ventilátoru odpovídající? Změňte otáčky na vyšší stupeň. [Str-8] Jsou čisté filtry? [Str-12] Je ventilátor a tepelný výměník vnitřní jednotky čisty? [Str-12] Neblokují nějaké překážky oblast sání a výstupu vzduchu u vnitřní / venkovní jednotky? Nejsou otevřena okna nebo dveře? Dosažení požadované teploty v místnosti může určitou dobu trvat. Požadované teploty také nemusí být dosaženo v závislosti na velikosti místnosti, okolní teplotě apod.
Místnost nelze dostatečně vychladit.	<ul style="list-style-type: none"> Když použijete v místnosti ventilátor, nebo plynový vařič, tepelné zatížení vzroste, což způsobí nedostatečnou chladicí účinnost. Pokud je venkovní teplota hodně vysoká, efekt chlazení nemusí být dostačující.
Místnost nelze dostatečně vytopit.	<ul style="list-style-type: none"> Pokud je venkovní teplota hodně nízká, efekt topení nemusí být dostačující.
Vzduch při režimu vytápění není ihned vyfukován.	<ul style="list-style-type: none"> Prosím počkejte, než se jednotka připraví na vyfukování teplého vzduchu.
Proudění vzduchu	
Vzduch z vnitřní jednotky nepříjemně zapáchá.	<ul style="list-style-type: none"> Jsou čisté filtry? [Str-12] Je ventilátor nebo tepelný výměník vnitřní jednotky čisty? [Str-12] Jednotka může nasávat pach držící se u stěny, v koberci, v nábytku, v oblečení atd. a vyfukovat jej ven.
Hluk	
Je slyšet praskání.	<ul style="list-style-type: none"> Tento zvuk je dán roztahováním / smršťováním komponent zařízení vlivem změn teplot.
Je slyšet „bublání“.	<ul style="list-style-type: none"> Tento zvuk uslyšíte, když je venkovní vzduch nasávan z odvodu kondenzátu zapnutím odsavače par nebo ventilátoru. Toto způsobí zpětné nasátí vody z odvodu kondenzátu. Tento zvuk také uslyšíte, když je venkovní vzduch nasávan skrz odvod kondenzátu v důsledku silného větru.
Z vnitřní jednotky je slyšet mechanický zvuk.	<ul style="list-style-type: none"> Toto je přepínací zvuk při zapínání/vypínání ventilátoru nebo kompresoru.
Slyšíte zvuk proudící vody.	<ul style="list-style-type: none"> Toto je zvuk chladiva nebo kondenzátu proudícího v jednotce.
Slyšíte něco jako syčení nebo pískání.	<ul style="list-style-type: none"> Toto je zvuk, když se změní tok chladiva uvnitř jednotky.
Časovač	
Týdenní časovač nefunguje v souladu s nastavením.	<ul style="list-style-type: none"> Je nastaven časovač ZAP/VYP? [Str-9] Znovu přeneste nastavené informace týdně časovače pro vnitřní jednotku. Když jsou informace úspěšně přijaty, uslyšíte dlouhé pípnutí z vnitřní jednotky. Pokud selhal příjem, uslyšíte 3 krátká pípnutí. Zajistěte, aby byly informace správně přijaty. [Str-10] Když se vypne přívod napájení nebo se vyskytnou potíže s napájením, zabudované hodiny ve vnitřní jednotce nepůjdou správně. Zkontrolujte aktuální čas na hodinách. Ujistěte se, že jste umístili dálkové ovládním tak, že je jednotka schopna obdržet signál. [Str-5]
Jednotka se sama zapíná a (nebo) vypíná.	<ul style="list-style-type: none"> Je nastaven týdenní časovač? [Str-10]

V následujících případech okamžitě ukončete provoz klimatizace a obraťte se na dodavatele.

- Pokud dochází k úniku nebo odkapávání vody z vnitřní jednotky.
- Jestliže bliká levá provozní kontrolka.
- Když se jistič opakovaně vypíná.
- Signál z dálkového ovladače není přijímán v místnosti, ve které je používána elektronicky ovládaná zářivka (fluorescenční lampa s napětovým měničem apod.).
- Provoz klimatizace ruší příjem rozhlasového či televizního signálu. Pro dotčené zařízení může být nutné použít zesilovač.
- Když je slyšet neobvyklý zvuk.
- Když zjistíte jakýkoli únik chladicího média.

KDYŽ NEBUDETE KLIMATIZAČNÍ ZAŘÍZENÍ PO DELŠÍ DOBU POUŽÍVAT

- 1 Nastavte manuálně nejvyšší teplotu v režimu Chlazení nebo v režimu ventilátoru po dobu 3 až 4 hodin Str-8
 - Toto vysuší vnitřek jednotky.
 - Vlhkost v jednotce podporuje vznik plísní.

- 2 Provoz ukončíte stisknutím tlačítka  .

- 3 Vypněte hlavní jistič. Tímto odpojíte jednotku od zdroje elektrického napájení

- 4 Vyměňte baterie z dálkového ovládače.

Než budete jednotku opět používat:

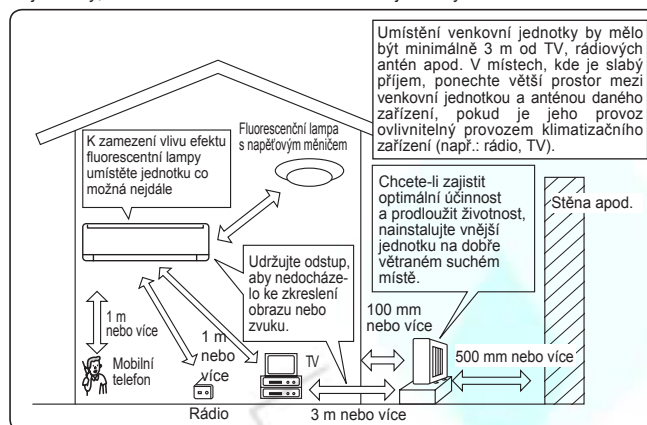
- 1 Vyčistěte vzduchový filtr. [Str-12](#)
- 2 Zkontrolujte, zda není sání a výfuk vzduchu vnitřních a venkovních jednotek blokováno.
- 3 Zkontrolujte, zda je zařízení řádně uzemněno.
- 4 Podívejte se na "PŘÍPRAVA PŘED SPUŠTĚNÍM" a postupujte dle instrukcí [Str-6](#) .

UMÍSTĚNÍ JEDNOTKY A ELEKTRICKÁ INSTALACE

Umístění klimatizačního zařízení

Vyvarujte se instalaci na těchto místech.

- Tam, kde je mnoho strojního oleje.
- Slaná místa, jako například u pobřeží.
- Kde vznikají sírné plyny (např. horké minerální prameny, odpadní vody)
- Kde mohou být rozstříkované oleje nebo kde je olejový opar (např. v místech vaření a v továrnách, kde mohou být změněny vlastnosti plastových částí zařízení, nebo mohou být tyto části zničeny).
- Kde je vysokofrekvenční vedení nebo kde není elektrická síť.
- Kde může být blokováno vzduch vycházející z jednotek.
- Kde provozní hluk nebo vzduch z venkovní jednotky bude rušit provoz v sousedních domech.
- Montážní výška vnitřní jednotky je doporučena od 1,8m do 2,3m. Pokud nelze tuto výšku dodržet, obraťte se na svého dodavatele.
- Neprovozujte klimatizační zařízení během rekonstrukce, dokončování interiéru, nebo voskování podlah. Před vlastním spuštěním zařízení nejdříve interiéry dobře vyvětrejte. V opačném případě může dojít k přilnutí částic na vnitřní povrchu jednotky, což může vést k úniku kondenzátu z jednotky.



Elektrická instalace

- Zajistěte pro klimatizační zařízení jeho vlastní el. okruh zdroje napájení.
- Použijte správnou velikost jištění.

Pokud máte jakékoliv dotazy, neváhejte je konzultovat s Vaším dodavatelem.

SPECIFIKACE

Model	Označení		—		—	
	Vnitřní	Vnější	MSZ-AP15VA		MSZ-AP20VA	
Funkce			Chlazení	Vytápění	Chlazení	Vytápění
Zdroj elektrického napájení	~ /N, 230 V, 50 Hz					
Výkon		kW	—			
Příkon		kW	0,017		0,019	
Hmotnost	Vnitřní	kg	8,2			
Náplň chladicího média (R32)		kg	—			
IP kód	Vnitřní		IP 20			
Přípustný maximální pracovní tlak	LP ps	MPa	—			
	HP ps	MPa	4,17			
Hladina hluku	Vnitřní (super vysoké / vysoké / střední / nízké / tiché otáčky ventilátoru)	dB(A)	40/35/30/26/21		42/35/30/26/21	

Zaručený provozní rozsah

		Vnitřní	Vnější
Chlazení	Horní limit	32 °C DB 23 °C WB	*Poznámka 2.
	Dolní limit	21 °C DB 15 °C WB	
Vytápění	Horní limit	27 °C DB —	
	Dolní limit	20 °C DB —	

DB: Suchý teploměr
WB: Mokrý teploměr

Poznámka:

1. Jmenovité podmínky:
Chlazení — vnitřní: 27°C DB, 19°C WB
venkovní: 35°C DB
Vytápění — vnitřní: 20°C DB
venkovní: 7°C DB, 6°C WB
2. Jednotka MSZ-AP15, 20 nemá specifikaci pro single split. Tyto vnitřní jednotky jsou pouze pro multisplitové klimatizační systémy. Konkrétní specifikaci multisplitového systému ověřte u svého dodavatele.

EC DECLARATION OF CONFORMITY
EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE
EG-CONFORMITEITSVERKLARING
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE
ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ ΕΚ
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE
EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

EG-DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE
EC UYGUNLUK BEYANI
ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE
CE-ERKLÆRING OM SAMSVAR
EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
VYHLÁSENIE O ZHODE ES
EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

IZJAVA O SKLADNOSTI ES
DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE
EU VASTAVUSDEKLARAATIOON
EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA
EB ATITIKTIES DEKLARĀCIJA
EC IZJAVA O SUKLADNOSTI
EZ IZJAVA O USAGLAŠENOSTI
ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ НОРМАМ ЕС
ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ НОРМАМ ЄС

MITSUBISHI ELECTRIC CONSUMER PRODUCTS (THAILAND) CO., LTD
AMATA NAKORN INDUSTRIAL ESTATE 700/406 MOO 7, TAMBON DON HUA ROH, AMPHUR MUANG, CHONBURI 20000, THAILAND

hereby declares under its sole responsibility that the air conditioners and heat pumps described below for use in residential, commercial and light-industrial environments:
erklärt hiermit auf seine alleinige Verantwortung, dass die Klimaanlage und die Wärmepumpen für das häusliche, kommerzielle und leicht-industrielle Umfeld wie unten beschrieben:
déclare par la présente et sous sa propre responsabilité que les climatiseurs et les pompes à chaleur décrits ci-dessous, destinés à un usage dans des environnements résidentiels, commerciaux et d'industrie légère :
verklaart hierbij onder eigen verantwoordelijkheid dat de voor residentiële, commerciële en licht-industriële omgevingen bestemde airconditioners en warmtepompen zoals onderstaand beschreven:
por la presente declara bajo su única responsabilidad que los acondicionadores de aire y bombas de calor descritas a continuación para su uso en entornos residenciales, comerciales y de industria ligera:
conferma con la presente, sotto la sua esclusiva responsabilità, che i condizionatori d'aria e le pompe di calore descritti di seguito e destinati all'utilizzo in ambienti residenziali, commerciali e semi-industriali:
με το παρόν πιστοποιεί με αποκλειστική της ευθύνη ότι οι τα κλιματιστικά και οι αντλίες θέρμανσης που περιγράφονται παρακάτω για χρήση σε οικιακό, επαγγελματικό και ελαφριάς βιομηχανίας περιβάλλοντα:
através da presente declara sob sua única responsabilidade que os aparelhos de ar condicionado e bombas de calor abaixo descritos para uso residencial, comercial e de indústria ligeira:
erklærer hermed under eneansvar, at de herunder beskriver airconditionanlæg og varmepumper til brug i privat boligbyggeri, erhvervsområder og inden for let industri:
intygar härmed att luftkonditioneringarna och värmepumparna som beskrivs nedan för användning i bostäder, kommersiella miljöer och lätta industriella miljöer:
ev, ticaret ve haffi sanayi ortamlarında kullanılm amaçlı üretilen ve aşığdaki açıklanan klima ve ısıtma pompalarıyla ilgili aşığdaki hususları yalnızca kendi sorumluluğunda beyan eder:
декларира на своя собствена отговорност, че климатичите и термopомпите, описани по-долу, за употреба в жилищни, търговски и леки промишлени условия:
niniejszym oświadczam na swoją wyłączną odpowiedzialność, że klimatyzatory i pompy ciepła opisane poniżej, są przeznaczone do zastosowań w środowisku mieszkalnym, handlowym i lekkim przemysłowym:
erklærer et fullstendig ansvar for undernevnte klima- og varmepumper ved bruk i boliger, samt kommersielle og lettindustrielle miljøer:
vakuuttaa täten yksinomaista vastuutaan, että jäljempänä kuvattut asuinrakennuksiin, pientaloisuuskäyttöön ja kaupalliseen käyttöön tarkoitettui ilmastointilaitteet ja lämpöpumpat:
tímto na vlastní odpovědnost prohlašuje, že níže popsané klimatizační jednotky a tepelná čerpadla pro použití v obytných prostředích, komerčních prostředích a prostředích lehkého průmyslu:
týmto na svoju výlučnú zodpovednosť vyhlasuje, že nasledovné klimatizačné jednotky a tepelné čerpadlá určené na používanie v obytných a obchodných priestoroch a v prostredí ľahkého priemyslu:
alulírott kizárólagos felelősségére nyilatkozik, hogy az alábbi lakossági, kereskedelmi és kisipari környezetben való használatra szánt klímaberendezések és hőszivattyúk:
izjavlja pod izključno lastno odgovornostjo, da so spodaj navedene klimatske naprave in toplotne črpalke, namenjene uporabi v stanovanjskih, komercialnih in lahkoindustrijskih okoljih:
declară, prin prezenta, pe proprie răspundere, faptul că aparatele de climatizare și pompele de căldură descrise mai jos și destinate utilizării în medii rezidențiale, comerciale și din industria ușoară:
kinnitab käesolevaga oma ainuvastutuse, et allpool toodud kliimaseadmed ja soojuspumbad on mõeldud kasutamiseks elu-, äri- ja kergtööstuskeskkondades:
ar šo, vienpersoniski uzņemoties atbildību, paziņo, ka tālāk aprakstītie gaisa kondicionētāji un siltumsūkņi ir paredzēti lietošanai dzīvojamajās, komercdarbības un vieglās rūpniecības telpās.
šuo vien tik savo atsakomybe pareiški, kad toliau apibūdinti oro kondicionieriai ir šilumos siurbiai skirti naudoti gyvenamosiose, komercinėse ir lengvosios pramonės aplinkose:
ovime izjavljuje pod izključivom odgovornostjo da su klimatizacijski uređaji i toplinske dizalice opisane u nastavku namijenjeni za upotrebu u stambenim i poslovnim okruženjima te okruženjima lake industrije:
ovim izjavljuje na svoju isključivu odgovornost da su klima-uređaji i toplotne pumpe opisane u daljem tekstu za upotrebu u stambenim, komercijalnim okruženjima i okruženjima sa lakom industrijom:
настоящим заявляю и беру на себя исключительную ответственность за то, что кондиционеры и тепловые насосы, описанные ниже и предназначенные для эксплуатации в жилых помещениях, торговых залах и на предприятиях легкой промышленности:
цим заявляю, беру на себе полную відповідальність за це, що кондиціонери й теплові насоси, описані нижче й призначені для використання в житлових приміщеннях, торговельних залах і на підприємствах легкої промисловості:

MITSUBISHI ELECTRIC, MSZ-AP15VF, MSZ-AP20VF

Note: Its serial number is on the nameplate of the product.
Hinweis: Die Seriennummer befindet sich auf dem Kennschild des Produkts.
Remarque : Le numéro de série de l'appareil se trouve sur la plaque du produit.
Opmerking: het serienummer staat op het naamplaatje van het product.
Nota: El número de serie se encuentra en la placa que contiene el nombre del producto.
Nota: il numero di serie si trova sulla targhetta del prodotto.
Σημείωση: Ο σειριακός του αριθμός βρίσκεται στην πινακίδα ονόματος του προϊόντος.
Nota: o número de série encontra-se na placa que contém o nome do produto.
Bemærk: Seriennummeret står på produktets fabriksskilt.
Obs: Serienumret finns på produktens namnplåt.
Not: Serí numarasi ürünün isim plakasında yer alır.
Забелужка: Серийный номер е на табелката на продукта.
Uwaga: Numer seryjny znajduje się na tabliczce znamionowej produktu.
Merk: Seriennummeret befiner seg på navneplaten til produktet.

Huomautus: Sarjanumero on merkitty laitteen arvokilpeen.
Poznámka: Příslušné sériové číslo se nachází na štítku produktu.
Poznámka: Výrobné číslo sa nachádza na typovom štítku výrobku.
Megjegyzés: A sorozatszám a termék adattábláján található.
Opomba: serijska številka je zapisana na tipski ploščici enote.
Notă: Numărul de serie este specificat pe plăcuța indicatoare a produsului.
Märkus. Seerianumber asub toote andmesildil.
Piezīme. Sērijas numurs ir norādīts uz ierīces datu plāksnītes.
Pastaba. Sērijos numeris nurodytas gaminio vardinį duomenų lentelėje.
Napomena: serijski broj nalazi se na natpisnoj pločici proizvoda.
Napomena: Serijski broj nalazi se na nazivnoj pločici proizvoda.
Примечание: серийный номер указан на паспортной табличке изделия.
Примітка. Серійний номер вказано на паспортній табличці виробу.

Directives	Direttive	Direktifler	Směrnice	Direktivid	Директивы
Richtlijnen	Önyleş	Директиви	Smernice	Direktivas	Директиви
Directives	Directivas	Dyrektyyw	Irányelvek	Direktivos	
Richtlijnen	Direktiver	Direktiver	Direktive	Direktive	
Directivas	Direktiv	Direktiivit	Directive	Direktive	

2014/35/EU: Low Voltage Directive
2006/42/EC: Machinery Directive
2014/30/EU: Electromagnetic Compatibility Directive
2011/65/EU: RoHS

Issued: 3 December, 2017
THAILAND

Akira HIDAKA
Manager, Quality Assurance Department

MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION

HEAD OFFICE: TOKYO BUILDING, 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN

JG79Y412H01

MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION

HEAD OFFICE: TOKYO BLDG., 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN

CS MTRADE 

Autorizovaný dealer společnosti
Mitsubishi Electric Europe B.V. - LES pro ČR a SR

CS-MTRADE, s.r.o.	Tel.: +420 466 750 311
Průmyslová 526	E-mail: info@csmtrade.cz
Pardubice 530 03	www.csmtrade.cz